

*The Richest Man*

亚马逊网站畅销榜首 千百万读者从中受益

*In Babylon*

巴比伦富翁的  
理财课

有史以来最完美的致富圣经

[美]乔治·克拉森 著

比尔李 译



15

中国社会科学出版社

*The Richest Man  
In Babylon*

巴比伦富翁的  
理财课

有史以来最完美的致富圣经

[美] 乔治·克拉森 著

比尔李 译



中国社会科学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

巴比伦富翁的理财课 / (美) 克拉森著; 比尔李译.

北京: 中国社会科学出版社, 2005.1

ISBN 7-5004-4792-2

I. 巴… II. ①克… ②比… III. 财务管理—基本知识 IV. TS976.15

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 121060 号

责任编辑 张 林  
责任校对 林福国  
封面设计 旁观者工作室  
技术编辑 李 建

---

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010-84029453

传 真 010-84017153

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 三河市欣欣印刷有限公司

版 次 2005 年 1 月第 1 版

印 次 2005 年 1 月第 1 次印刷

开 本 880×1230mm 1/32

印 张 7

字 数 150 千字

定 价 26.80 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换  
版权所有 侵权必究

## 中文版序

大约 12 年前，伯父从美国回来时送给了我这本英文书，并一本正经地嘱我 Read it over and over(翻来覆去地反复读)，还唾沫四溅地大声号称会 Change my life(改变我的人生)。看着他红脖子涨脸，又碍于情面，便装模作样地保证遵命。私底下草草地翻阅了不到一半，才第一次明白了什么叫做大失所望。于是，果断而明智地盖棺定论：死板老调，滑稽可笑！因为我当时研究生刚毕业两年，正踌躇满志，还稍微有点儿春风得意，如此这般的一本“小儿科”，与我的雄心大略相比，简直是笑死人了。

就在两年多前，我偶然开始关心亚马逊网站的图书排行榜。咦？……奇怪呀？没有搞错吧？这本“小破书”居然不时高居榜首，在一百多万册图书中经常 Rank(排在)前 50 名之内(顺便提及，写这篇序时是 2004 年 10 月 18 日，Rank 35 位)。而且五花八门的好评如那个潮啊，把钱塘江大潮都比得没了影。难道，难道全世界人民都傻了吗？开什么国际玩笑？！

就这样断断续续地过了一年多，这本书好像偏偏要与我作对，就跟患了高血压似的，很少看见它降下来。不行！我得找来看看。今年暑期，终于付诸行动，从头到尾读了一遍，这叫做不看不知道，一看还真的吓了一大跳：太棒啦！棒极了！简直完美之极！当我认真地 Read it over and over，这才第一次明白了什么叫做追悔莫及！如果，我是说如果，我当初真的好好地读了，那么……那么现在我的积蓄单上至少……至少会多出来  $\times\times\times$  万元(不好意思，属个人

隐私)。有了这  $\times\times\times$  万元,我还翻什么书译啊,白天黑夜里头晕眼胀地敲键盘我容易吗(况且,我还只会微软双拼)?

但话说回来,本人有时候的确深具爱国之心,强烈感觉时下国人同胞每个人都应该必读此书!苦了我一个,幸福 10 亿人嘛!便夜以继日乐此不疲地进行翻译工作,甚至到了兴致盎然忘乎所以的地步,竟然时不常会产生给最高领导同志写封信的冲动,呼吁政府有关部门买下此书赠给每一位老百姓,那可就真是功比天大啊。如果咱黎民百姓都能深谙理财致富之道,那咱国家不就更兴旺发达了吗?

另一方面,稍微冷静时我又开始有些担心,该不会因我自己一时主观冲动,浪费精力翻译俗品而蹉跎贵重光阴了吧?为了稳妥可靠起见,我煞有介事地列了一个提纲,前前后后找了大约 50 余位亲朋好友,与他们详细讨论本书的内容并打探他们各自的理财状况。我原以为,在理财方面我肯定是差班学生,成绩一塌糊涂。没想到 50 位各色男女中,竟没有一两位在理财方面得分高过我多少。他们在交流讨论后有的叹喟连连感慨万千,有的则长吁短叹,甚至痛心疾首。作为例证,以下便是这次打探讨论的部分统计结果:

(1) 50/50 的人都说后悔啊后悔,为什么没有早看此书呢?否则现在必定是两重天地,日子好过多了;

(2) 50/50 的人都有在自己并不宽裕时把钱借给朋友,而无法收回的豪迈经历,不仅当时把自己弄得惨兮兮的,而且最终连朋友也没得做;

(3) 48/50 的人说自己很少在理财致富方面专门思考、规划并下足功夫,要不然,现在的积蓄一定会高出  $n$  倍;



(4) 45/50 的人说自己多少有些才华,前前后后算起来也挣过不少钱,但总是来得快去得更快,到现在仍然囊中羞涩,常常只好打肿脸充胖子;

(5) 41/50 的人说自己曾因年轻冲动或听别人劝诱,盲目投资而损失惨重,一想起来就恨不得捶胸顿足,连觉都睡不好;

(6) 39/50 的人私下坦承自己现在就是一名“负翁”,欠亲朋、欠房东、欠银行按揭……而且,尚无什么妙方面对和解决债务。

……

当然,以上问题在本书中都能找到正确答案。坦率地说,这种统计结果在让我惊诧不已的同时,又让我喜出望外,这正好证明了本书对咱中国人民具有的重大价值。于是,我先后找来十余位精通财经的朋友,几乎通宵达旦地讨论了十数个晚上,海阔天空地侃谈如何打造一个更完善的本土译本,感谢上帝对我们诚意的恩赐,最后我们终于找到了一个完美无缺的结构。在此,衷心感谢曾经参与调查、讨论和侃谈的所有朋友。

您现在看到的这本书,就是在这种渊源和背景下,我们全心全意打造的一个全新中文译本。首先我保证,它绝对忠实于原文;其次我保证,它传达了原书所有的细节和精髓;再次我保证,它形成了一个更加完整的框架和体系,也更适合广大同胞们的阅读、理解和掌握运用。

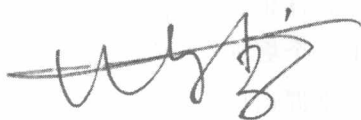
写到这里,我不得不提到的是,在这本书即将完工准备付梓的时候,我陆续发现了几个曾经面世的类似译本,怀着有些惶惶然的心情找来翻看,在不禁释然的同时又多少感到有些愤怒……说得刻薄一点(我当然没指所有的译本,请勿对号入座),英文翻译显然不好,中文水平更欠火候,如果说到对本书理财致富精妙内容的理

解,那简直就是幼稚园的水平了。最可怕的是,百般错漏使这本不朽的名著蒙上了一层厚厚的灰土,令人扼腕叹息!我知道,写下这些不太客气的话是可能会遭到谩骂的,但如果他们真的有勇气来骂,那就随便骂吧!

我坚信,对这本全新的中文版图书而言,所有的长辈都应该送给晚辈,所有的老板都应该送给员工,所有的公司都应该送给客户,特别是银行、保险、电信、汽车和房地产……所有的亲朋都应该送给好友,只要您真心关心他/她,喜欢他/她……所有的国家都应该送给她的百姓,因为藏富于民,国家必定繁荣昌盛。

关于这本中文版图书对我们富有的深远价值和意义,以及书中所传递的诸多伟大思想、法则和秘诀,在此不必多言。我只有两句话的评语:有史以来最完美的理财圣经,每个人都应珍藏的致富宝典!至于读者诸君有什么新妙的看法和感悟,那就烦请您亲自阅读以后再说吧!

比尔李 敬上



2004年10月18日

## 英 文 版 序

一个国家的繁荣昌盛,靠的就是藏富于民。

本书的目的是探讨个人如何在理财上获得成功。任何成功,都意味着我们拥有的才能和付出的努力得到了回报。因此,充分的准备是打开成功之门的金钥匙。盲目的行动可能不如思考来得明智,而思考也可能不如智慧显得高明。

对任何陷入捉襟见肘之苦的人们而言,本书无异于一服良药猛剂,因为它享有“理财洞察指南”之称。事实上,这也正是本书的宗旨:为雄心勃勃渴望致富的人们提供理财的洞察力,帮助他们赚取金钱、保存金钱及利用金钱赚取更多的财富。

本书将带领读者回溯到古巴比伦时代。古巴比伦是孕育当代金融和商业基本原则的摇篮,这套原则今天已受到全世界普遍的认同和运用。

对任何新读者而言,我很高兴能够扩展他们的愿望,在书中完全容纳了同样能够激励他们增加银行存款,聚集更多财富,以及解决个人财务问题的理财启示和忠告。这些都是读者们非常热切关心的问题。

对于传播这些故事给许多朋友、亲戚、员工和同行的商业界主管而言,作者想借此机会表达诚挚的谢忱之意。因为赞赏巴比伦理财和致富之道的这些业界主管,对本书的理解和支持无与伦比,而他们自己也正是因为遵循这些原则而获得了重大的成就。

巴比伦之所以成为远古时代全世界最富足的都城,是因为当



时最有钱的人们都生活在那里。巴比伦人完全通晓金钱的价值,并采用健全的理财原则来赚钱、存钱以及以钱赚钱。他们因此为自己提供了如溪流般源源不断的收入,而这一点正是今天我们所有人都渴望的事情。

George.S.Clason

乔治·克拉森

### 作者简介:

乔治·塞缪尔·克拉森(George Samuel Clason)

1874年11月7日出生于美国密苏里州的路易斯安娜市,他曾进入内布拉斯加州立大学就读,当美西战争爆发期间,他在美军服役。后来他在科罗拉多州的丹佛创立了克拉森地图公司,从而开始了长期的出版生涯,并出版了美国及加拿大第一本公路图册。1926年,他出版了一系列以古巴比伦为背景,用寓言体方式讲述的关于节俭和成功理财的小册子来解释他的每一个观点。这些小册子在银行业及保险业发行量极大,并很快成为数百万人耳熟能详的著作。后来这些小册子被集结在《巴比伦富翁的理财课》一书中出版面世,这本永恒不朽的作品已经影响了成千上万人的生活,而这些“巴比伦寓言”也因此成为了一本现代成功励志的经典名著。

## ※ 关于本书的赞誉 ※

### 1.来自成功和理财的大师们(From Masters)

●几乎所有的成功学、自我激励和理财致富的大师们都曾经对本书赞不绝口,包括但不限于拿破仑·希尔、戴尔·卡内基、博恩·崔西、罗伯特·清崎……他们无一例外地把本书列为成功励志的必读书,至少与《思考致富》、《世界上最伟大的推销员》、《富爸爸,穷爸爸》等畅销经典平分秋色,等量齐观。

●每逢比我年轻的人向我寻求财富忠告时,我总是将此书作为礼物相赠,同时对他们说,如果你能认真阅读本书并身体力行,它就将产生奇迹。本书的确蕴含了非同凡响、经过时间检验的绝妙忠告,对那些初涉人世并开始努力奋斗的20多岁的一代无疑是最好的礼物。

——拿破仑·希尔

I often give this book out as a gift whenever a person younger than me asks for my advice on money. I always present this book to them saying if you read it and do as it says, it will work magic. It really contains excellent, time tested advice, and would make a good gift for someone in their early 20s who is on their own for the first time, and struggling.

——Napoleon Hill

### 2.来自本书各版的编辑们(From Editors)

●数百万读者已经从这本著名的“巴比伦寓言”中得到了帮助。  
Million of readers have been helped by the famous “Babylonian Parables”.

●这是一本卓然出众的理财图书。它通过展现11个启发财富成功之路的古巴比伦传说,而成为一本个人理财问题的激动人心的指南。

It is an excellent financial book. An inspirational guide to personal money problems which presents eleven ancient Babylonian tales revealing the way to financial success.

●这本书掌握着如何获得金钱,保持金钱,以及用金钱赚取更多金钱的全部秘密。

This book holds all the secrets to acquiring money, keeping money, and making money earn more money.

●总而言之:这是一本畅销千万册的鼓舞人心的经典名著。在所有以节俭和理财计划为主题的励志著作中,本书被公认为最佳之作。这本著名的畅销书对个人理财问题提供了理解和解决方案。这本最受人喜爱的金钱管理原著至今仍然是最好的。

Book Description: The inspiring multi-million-copy bestselling classic. It's been hailed as the greatest of all inspirational works on the subject of thrift and financial planning. This celebrated bestseller offers an understanding of—and a solution to—personal money problems. The original money-management favorite is still the best!

### 3.来自亚马逊网站(From Amazon.com)

●我但愿我在20岁的时候就能读到此书。这本通俗易懂的著作传递了无比强大的信息。当我的侄子从大学毕业的时候,我送给了他这本书,我希望他有足够的聪慧来阅读和运用这些课程。

I wish I had read this book when I was 20. This simple, easy to read book delivers a powerful message. When my Nephew graduated from college, I gave him a copy of this book. I hope he's wise enough to read it and apply the lessons.

●这绝不是一本只读一遍就丢在一边的书,你需要翻来覆去地阅读,直到这些思想浸透在你的意识和潜意识之中,并且变成习惯。这样你就会取得一些真实的成就。

This is NOT a book that you will want to read only once and put away, you



will NEED to read this over and over until the ideas saturate both your conscious and subconscious minds and until the ideas become habits. Then you will achieve some real results.

●它富含强大信息,将教授你财富的哲学,以及如何在任何经济条件下取得巨大的财富。这本伟大的书应该在各个学校被强制性阅读,我提出的这个建议如果实施,那我们将拥有一个财政更加强大的美国。

It contains powerful information, will teach you the philosophy of the wealthy. And how you can achieve great wealth in any economic condition. This great book should be mandatory reading in schools. I submit that if it was, we would have a financially stronger America.

●某人在我14岁的时候试图送给我这本书。可悲的是,我完全没有意识到这本书具有多么大的价值。又过了12年,我才终于坐下来阅读了本书。这至今都令我快要发疯,因为我整整浪费了12年!

Someone tried to GIVE me this book when I was 14 years old. Sadly, I didn't have the sense to see how valuable this book was. It would be another 12 years before I finally sat down to read it. It drives me nuts to this day that I wasted those 12 years!

●棒极了,不朽的忠告,实在独一无二——这本书无疑是一块珍宝!购买它,反复阅读,就像我做的的那样!然后多买几本送给你最亲密的朋友——它们将是最了不起的生日礼物。

Great, Timeless advice, Truly unique — this book is a gem! Buy it and read it over and over again, as I have! Then buy few more for your closest friends — they make great Birthday gifts.

●我但愿我是18岁而不是30岁时才读到此书。数年前我阅读此书后就一直开始首先为自己存钱。我简直是迫不及待,等我的女儿们稍微大一些的时候,我将作为催眠故事为她们阅读此书。

I wish I had read this when I was 18 instead of when I was 30. I read this several years ago and have been paying myself first ever since. I can't wait to read this to my daughters as a bedtime story when they are old enough.

●我第一次听说此书是17年前,我不得不承认我讨厌它!我认为它愚蠢极了,好像有好的原料但无实质内容。但瑞恩先生的智慧之言在我脑海里一直回响,所以我开始反复阅读,直到这些原则深深地埋在我的意识中。当我读了第五遍之后,这些原则很快就变成了我的习惯。我财富积累的速度非常快,而且我也不再浪费钱财。

I first heard about this book 17 years ago and have to admit, I hated it! I thought it was stupid, like feel good stuff that has no substance. But Mr. Rohns words of wisdom kept echoing in my mind. So I read it over and over until the principles were imbedded into my mind. Soon, after the fifth reading, the principles became habits for me. My wealth accumulated at a very rapid rate. I was no longer wasting money.

●对任何一个想取得最大财富成功的人而言,本书当为必读之书。强烈推荐。阅读并应用书中的法则。它将造就世界上所有的差距。一本真正有效地伟大之书——如果你运用它。

A book is must reading for anyone who wants to achieve maximum financial success. Highly recommended. Read and use the principles in this book. It will make all the difference in the world. Great book that really works — if you use it.

●所有现在和将来的财富建造者都应该必读此书。我亲自见到的十几位百万富翁,就是因为阅读此书而创造财富和走向财富独立的。这本书足够容易和短小,一个晚上就能读完。但我建议你连续一个月每天晚上都读它,直到这些思想渗透到你的灵魂之中。

A book must read for all future and current wealth builders, I have personally met a dozen millionaires who attribute reading this book to creating wealth and financial independence. This book is easy enough and short enough to be read in one night. I recommend that you read it every night for a month until the ideas seep into your soul.

●这本不可思议的书畅销了整整80多年,是最好的书中最好的一本。关于本书之妙我无法再多说些什么,我喜欢这本书。我把这本书推荐给我的每一位朋友和客户。

This incredible book has been a best seller for over 8 decades. The Best of the Best in Books. I can't say enough good things about this book. I love this book. I recommend this book to everyone of my friends and clients.

●当我发现这本书时,我第一次意识到成功可以被计划。存在着一种可以被付诸实施的系统,它最终将引导你迈向成功。这本书对任何试图逃离从薪水到薪水世俗生活的人而言,是完全必需的。

When I discovered this book I realized for the first time that success can be planned. There are systems that can be put in place that will guide you financially towards success. This book is essential for everyone that is trying to get out of the mundaneness of living from paycheck to paycheck.

●非常富有教益。作者组织这本书就像是在讲述巴比伦富翁的传说,使得这些材料更容易接受,一些原则要点也非常好。当然,除非到了我人生的将来,也许我是不会真正明白的。但是它们似乎非常明智,而且我认为它们已经对我的人生产生了好的影响。

Very pedagogical. The author organizes the book as if telling the legend of the richest man in Babylon. It makes the material more accessible. The principles outline are good too. Of course, I won't really know until later in my life, but they seem sensible and have had what I consider a good impact on my life.

### 本书首版与再版时间(20次)

1926年,1930年,1931年,1932年,1933年,1936年,  
1937年,1940年,1946年,1954年,1955年,1960年,  
1966年,1972年,1978年,1985年,1988年,1992年,  
1996年,1998年。



# 目录

中文版序 /1

英文版序 /5

关于本书的赞誉 /7

序曲 发现巴比伦的繁荣与荣耀 /1

第1章 来自诺丁汉大学的两封信 /9

第一封信 /12

第二封信 /21

第2章 奴隶和自由人的灵魂 /27

放纵自己终结苦果 /32

女主人希拉的忠告 /34

做自由人的灵魂 /37

你的债务就是你的敌人 /39

第3章 运气、财富与辛勤工作 /45

萨鲁·纳达的一项计划 /49

辛勤工作是你最好的朋友 /53

赚钱从辛勤工作开始 /57

运气只偏爱辛勤工作的人 /60

运气和财富的真正秘诀 /64

第4章 巴比伦放债人的忠告 /71

一头驴子的教训 /75





# 目录

- 抵押品讲述的故事 /78
- 谨慎而明智地出借金钱 /83
- 守住你的金钱并让它增值 /86

## 第5章 巴比伦与城墙保卫战 /91

- 巴比伦的历史缩影 /95
- 巴比伦宏伟而坚固的城墙 /99
- 一场浴血的城墙保卫战 /101

## 第6章 有才华的穷人和他的美梦 /109

- 战车工匠的美梦和困惑 /112
- 有才华的人为什么会受穷 /115
- 向最富有的人请教理财之道 /117

## 第7章 巴比伦最大的富翁出场 /121

- 财富的力量和源头 /125
- 向内行人求教投资与增值 /130
- 阿卡德解读幸运之神 /133
- 坚守致富的三项基本法则 /135

## 第8章 治愈贫穷的七大妙方 /139

- 妙方之一：首先让你的钱包膨胀起来 /145
- 妙方之二：控制你自己的开销 /148
- 妙方之三：使你的金子繁衍增值 /150
- 妙方之四：守卫你的财富免遭损失 /152
- 妙方之五：使你的住房成为有利可图的投资 /154
- 妙方之六：确保你将来的收入 /156
- 妙方之七：增进你赚钱的能力 /158







# 目录

## 第9章 关于黄金的五大法则 /163

闯荡世界的教训和遭遇 /166

刻写在泥板上的智慧和奇迹 /171

将五大法则进行到底 /175

## 第10章 如何吸引幸运女神的青睐 /183

你无法在赌场上遇见幸运女神 /186

把握机会与幸运降临 /191

拖延是机会的大敌 /194

幸运女神偏爱付诸行动的人 /197

### · 课程表 ·

- 第1课 勇敢面对债务以获得自尊自重
- 第2课 开启自我心灵和精神的巨大潜能
- 第3课 辛勤工作是运气和财富的源泉
- 第4课 严守你的金钱并让它增值
- 第5课 为自己的钱财修筑坚固的城墙
- 第6课 向成功富有的人寻求理财之道
- 第7课 尽早播下致富之树的种子
- 第8课 坚守并实践治愈贫穷的七大妙方
- 第9课 学习和运用关于黄金的五大法则
- 第10课 幸运女神永远偏爱付诸行动的人